

Cinemateca

# La misma luna 2007

12 de septiembre - 18 de septiembre 2008



## Información de la película

### Dirigida por

Patricia Riggen

### Lengua

En español con subtítulos en inglés

### País

México

### Duración

106 min.

Cada año, más de 20,000 niños, algunos de tan solo seis años de edad, cruzan sin acompañantes la frontera entre México y Estados Unidos. Muchos vienen en busca de sus madres, quienes se encuentran frecuentemente en (el interior de los) hogares norteamericanos, trabajando como domésticas o niñeras.

La mayoría de los inmigrantes en Estados Unidos, autorizados o no, son niños y mujeres. Sin embargo, tanto sus historias como su humanidad se tornan invisibles ante las representaciones superficiales y distorsionadas que aparecen en los diferentes medios de comunicación acerca de los migrantes latinos.

La película debutante de la directora mexicana Patricia Riggen representa uno de los primeros esfuerzos cinematográficos de devolver a los inmigrantes la humanidad que les niega la retórica castigadora que caracteriza el debate migratorio hoy en día.

Cuando un reportero de *La Jornada*, el diario mexicano, le preguntó a Riggen si el tema de la película estaba basado en una historia real, ella contestó: “existen en Estados Unidos cuatro millones de mexicanas migrantes que se han visto forzadas a abandonar a sus hijos, o sea, LA MISMA LUNA está basada en cuatro millones

de historias reales. Esta cantidad es como si existiera una ciudad completa de madres sin hijos en Estados Unidos y otra de hijos sin madre en México”.

La película aborda tanto el tema de estas mujeres como el de la experiencia de niños como Carlitos (interpretado magníficamente por Adrian Alonso), quien tiene nueve años y no ha visto a su madre, Rosario (Kate del Castillo), desde que tenía cuatro. La línea telefónica que se expande imperceptible a través de las fronteras representa el único hilo de conexión entre esta madre y su hijo, ambos comprometidos a mantener una relación cercana, aunque separados por fronteras más perceptibles como muros, guardias y políticas migratorias.

—**Lourdes Gouveia, Director of UNO's Office of Latino and Latin American Studies (OLLAS) and UNO Sociology and Anthropology faculty member**



OMAHA'S OWN  
NONPROFIT CINEMA  
402.933.0259  
FILMSTREAMS.ORG



RUTH SOKOL  
1340 WEBSTER  
OMAHA, NE  
FILMSTREAMS

DEVOTED TO THE PRESENTATION AND DISCUSSION OF FILM AS AN ART FORM

## Cinemateca

# Under the Same Moon 2007

September 12 - September 18, 2008

### Film Notes

Every year, more than 20,000 children, some as young as six years old, cross the Mexico-U.S border alone. Many of these children make the trek with the hope of reuniting with their immigrant mothers who are frequently found in the inside of American households, working as a nannies and domestics.

Women and children make up the majority of documented and undocumented migrants. Yet, their stories and humanity are too often rendered invisible by the surface and distorted representations of immigrants in public discourse and the media.

Mexican director Patricia Riggen's debut feature film, *LA MISMA LUNA (UNDER THE SAME MOON)* represents one of the first efforts by a Latina filmmaker to return to immigrants the humanity denied them in the castigating rhetoric of today's immigration debate.

When asked, during an interview with *La Jornada*, a Mexican daily, if the film is based on a true story, she answered "there are four million Mexican women migrants forced to abandon their children, so *LA MISMA LUNA* is based on four million real stories. This is as if there was a whole city of mothers without

their children in the U.S. and another city of children without mothers in Mexico"

The film is as much about these women as it is about the experience of children traveling alone such as nine-year old Carlitos, (magnificently played by Adrian Alonso), who has not seen his mother, Rosario (Kate del Castillo), since he was four. The phone line, reaching imperceptibly across the border, is the sole connecting thread between this mother and her child, committed to maintaining a close relationship while separated by the more perceptible borders of walls, guards, and immigration policies.

—**Lourdes Gouveia, Director of UNO's Office of Latino and Latin American Studies (OLLAS) and UNO Sociology and Anthropology faculty member**

### Film Information

**Directed by**  
Patricia Riggen

**Language**  
Spanish

**Country**  
Mexico

**Running Time**  
106 minutes